

Bruxelles, 17. svibnja 2019.
(OR. en)

9365/19

**Međuinstitucijski predmet:
2018/0108(COD)**

JAI 530
COPEN 220
CYBER 170
DROIPEN 87
JAIEX 81
ENFOPOL 253
TELECOM 231
DAPIX 185
EJUSTICE 68
MI 446
CODEC 1095

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Predmet:	Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima (prilozi) – opći pristup (dodatak)

1. Komisija je 17. travnja 2018. donijela navedeni prijedlog i prosljedila ga Vijeću i Europskom parlamentu. Njime se namjerava uspostaviti europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje, s ciljem dobivanja ili čuvanja e-dokaza u drugoj jurisdikciji, bez uključivanja nadležnih tijela te jurisdikcije.
2. Prijedlogom se predviđa da se nalozi za dostavljanje i čuvanje šalju izravno pružatelju usluga koji nudi usluge u Uniji ili pravnom zastupniku kojeg je pružatelj usluga imenovao i koji se nalazi u državi članici, s pomoću posebnih obrazaca: potvrde europskog naloga za dostavljanje (EPOC) odnosno potvrde europskog naloga za čuvanje (EPOC-PR).

3. U prilogima I. i II. predloženoj uredbi utvrđeni su predlošci takvih potvrda, kojima se adresatima nastoji pružiti potrebne informacije u standardiziranom obliku, čime se umanjuje mogućnost pogreške i omogućuje jednostavna identifikacija podataka, u najvećoj mogućoj mjeri izbjegava dodatni tekst i tako smanjuje troškove prevođenja. U potvrde nisu uključeni razlozi za nužnost i proporcionalnost, kao ni dodatne informacije o slučaju, kako se ne bi ugrozilo istrage.
4. Dodatno se u Prilogu III. predloženoj uredbi nalazi obrazac koji se upotrebljava u slučaju da adresat uopće ne dostavi informacije ili ako te informacije nisu iscrpne ili pravodobno dostavljene. U takvim slučajevima adresat mora obavijestiti tijelo izdavatelja o razlozima za neizvršenje koristeći se obrascem iz Priloga III.
5. Potvrdama i obrascima iz priloga I., II. i III. prijedloga nastoji se olakšati izvršenje europskog naloga za dostavljanje i europskog naloga za čuvanje.
6. Komisija je 27. travnja 2018. predloženu uredbu predstavila Radnoj skupini za suradnju u kaznenim stvarima, te je s obzirom na složenost teksta rad tijekom bugarskog i austrijskog predsjedništva bio u potpunosti usmjeren na postizanje kompromisa o normativnom dijelu uredbe. Stoga se s razmatranjem prilogâ započelo u okviru rumunjskog predsjedništva nakon što je Vijeće u prosincu 2018. odobrilo kompromisni tekst predložene uredbe.
7. Razmatranje prilogâ odvijalo se tijekom sastanaka Radne skupine za suradnju u kaznenim stvarima 1. ožujka i 6. svibnja 2019., kako bi se tekst potvrda i obrazaca uskladio s kompromisnim tekstom koji je odobrilo Vijeće te poboljšala čitljivost i jasnoća tih potvrda i obrazaca radi pojednostavnjenja njihove uporabe za korisnike.
8. Stručna mišljenja u tom procesu pružala je Europska pravosudna mreža, Europska pravosudna mreža za kiberkriminalitet i Eurojust.

9. Rasprave na tehničkoj razini dovršene su 6. svibnja 2019., što je predsjedništvu omogućilo sastavljanje kompromisnog teksta priloga I., II. i III. kako se nalaze u Prilogu ovoj napomeni.
 10. Sve promjene u odnosu na prijedlog Komisije naznačene su **podebljanim slovima** (novi tekst) ili oznakom [...] (izbrisani tekst).
 11. Poziva se stoga Odbor stalnih predstavnika / Vijeće da odobre dopunu općeg pristupa predloženoj uredbi koji je postignut u prosincu 2018. tekstom priloga I., II. i III. koji se nalaze u Prilogu ovoj napomeni. Tim se tekstovima dopunjuje opći pristup i oni će zajedno biti osnova za pregovore s Europskim parlamentom u okviru redovnog zakonodavnog postupka (članak 294. UFEU-a).
-

**POTVRDA EUROPSKOG NALOGA ZA DOSTAVLJANJE (EPOC) ELEKTRONIČKIH
DOKAZA**

U skladu s Uredbom (EU)...¹ adresat [...] **ove** potvrde europskog naloga za dostavljanje (EPOC) mora provesti [...] **ovaj** EPOC i proslijediti tražene podatke **u skladu s rokovima iz odjeljka B nadležnom** tijelu navedenom pod točkom i. odjeljka G EPOC-a. Ako se podaci **odmah** ne dostavljaju, adresat mora, po primitku EPOC-a, čuvati tražene podatke, osim ako informacije iz EPOC-a ne omogućuju identifikaciju tih podataka. Podaci se čuvaju dok ne budu dostavljeni ili dok tijelo izdavatelj ili, prema potrebi, tijelo izvršitelj, ne navedu da podatke više ne treba čuvati ili dostavljati.

Adresat mora poduzeti nužne mjere za osiguranje povjerljivosti EPOC-a i dostavljenih ili sačuvanih podataka.

ODJELJAK A:

Država izdavateljica:

Tijelo izdavatelj:

Tijelo za ovjeravanje:

Napomena: podatke o tijelu izdavatelju treba navesti na kraju (odjeljci E i F)

[...]

Broj predmeta tijela izdavatelja / tijela za ovjeravanje:

¹ Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima (*SL L ...*).

ODJELJAK A (*bis*): Adresat

Adresat:.....

Adresa:

Telefaks/e-pošta (ako je poznata):.....

Kontakt osoba (ako je poznata):

Broj predmeta adresata (ako je poznat):.....

Dotični pružatelj usluga (ako se razlikuje od adresata):.....

Sve druge relevantne informacije.....

ODJELJAK A (*ter*): [...] **Veza s prethodnim zahtjevom za čuvanje [...]** (označite odgovarajuću kućicu i ispunite ako je primjenjivo)

☐ traženi podaci čuvani su **u potpunosti/djelomično** u skladu s prethodnim zahtjevom za čuvanje koji je izdalo..... (navedite nadležno tijelo i, ako je dostupan, datum dostavljanja zahtjeva i broj [...] **predmeta**) i dostavljeni su (navedite pružatelja usluga / pravnog zastupnika / javno tijelo kojem su podaci dostavljeni i, ako je dostupan, broj [...] **predmeta** koji je dao adresat)².

² **Napominjemo da je tekst ovamo premješten iz odjeljka D točke iv., a označeni su samo novi dodaci ili brisanja u izvornom tekstu.**

ODJELJAK B: Rokovi (označite odgovarajuću kućicu i ispunite ako je primjenjivo)

Nakon primitka EPOC-a potrebno je dostaviti zatražene podatke [...]:

☐ najkasnije u roku od 10 dana

☐ unutar [...] razdoblja **kraćeg od 10 dana** (točno navesti):....., [...] **u slučaju da je zbog jednog od sljedećih razloga zatraženo ranije dostavljanje:**

☐ neposredne opasnosti da će traženi podaci biti izbrisani

☐ drugih hitnih istražnih mjera

☐ skorog datuma suđenja

☐ osumnjičenika / okrivljenika u pritvoru

☐ ostali razlozi:

☐ najkasnije u roku od 6 sati [...] u hitnom **slučaju** koji uključuje:

☐ neposrednu prijetnju životu ili fizičkoj cjelovitosti osobe. [...] [...] **(Unesite kratke informacije ako ih tijelo izdavatelj smatra korisnima):**

☐ neposrednu prijetnju ključnoj infrastrukturu kako je definirana u članku 2. točki (a) Direktive Vijeća 2008/114/EZ od 8. prosinca 2008. o utvrđivanju i označivanju europske kritične infrastrukture i procjeni potrebe poboljšanja njezine zaštite.

[...]

[...]³

³ **Tekst pomaknut prema gore kao druga točka istog odjeljka. Označeni su samo novi dodaci i izbrisani tekst.**

ODJELJAK C: [...] Informacije korisniku

Adresat se suzdržava od obavješćivanja osobe čiji se podaci traže, osim ako je označena sljedeća kućica:

[...]

☐ od adresata [...] **se zahtijeva da osobu čiji podaci se traže obavijesti, među ostalim, o informacijama o pravnim lijekovima protiv ovog EPOC-a koje se adresatu dostavljaju u prilogu ili odvojeno od ovog EPOC-a⁴.**

⁴ U skladu s člankom 11. Uredbe (EU), ako tijelo izdavatelj od adresata izričito zahtijeva da obavijesti osobu čiji se podaci zahtijevaju, tijelo izdavatelj adresatu ujedno dostavlja informacije o pravnim lijekovima dostupnima na temelju članka 17.

ODJELJAK C (bis): [...] [...] Informacije [...] o zatraženim podacima (ispuniti u mjeri u kojoj su informacije dostupne i potrebne kao bi se utvrdili podaci)⁵

IP adresa (adrese):.....

Broj (brojevi) telefona:.....

Adresa (adrese) e-pošte:.....

Broj (brojevi) IMEI:.....

Adresa (adrese) MAC:.....

Korisnik (korisnici) ili drugi jedinstveni identifikatori kao što su korisničko ime (imena), identifikacijska oznaka (oznake) ili naziv (nazivi) računa:.....

Naziv (nazivi) relevantne usluge (usluga):

Ostalo:

[...] Ako je primjenjivo, razdoblje za koje se traži dostavljanje:

.....

☐ **Dodatne informacije, ako su potrebne:**

.....

⁵ Napominjemo da je tekst ovamo premješten iz odjeljka D točke ii., a označeni su samo novi dodaci ili brisanja u izvornom tekstu.

ODJELJAK D: Elektronički dokazi koje treba dostaviti

[...] Ovaj EPOC odnosi se na (označite odgovarajuće kućice):

☐ podatke o pretplatniku [...]:

☐ ime i prezime, adresu, datum rođenja, podatke za kontakt (adresa e-pošte, broj telefona) i ostale relevantne informacije o identitetu korisnika/pretplatnika

☐ datum i mjesto [...] registracije, vrstu registracije, presliku ugovora, sredstvo provjere identiteta u trenutku registracije, preslike dokumenata koje je dostavio pretplatnik

☐ vrstu usluge i **njezino trajanje**, uključujući identifikator(e) (broj telefona, IP adresu, broj SIM kartice, adresu MAC) i povezane uređaje

☐ podatke o profilu (korisničko ime, **ime na ekranu**, profilna fotografija)

☐ podatke o provjeri uporabe usluge, kao što su alternativna adresa e-pošte koju je dostavio korisnik/pretplatnik

☐ podatke o debitnoj ili kreditnoj kartici (koje je korisnik dostavio u svrhu izdavanja računa), uključujući podatke o drugim vrstama plaćanja

☐ kodove PUK

☐ **ostalo:.....**

☐ podatke o pristupu – **isključivo u svrhu identifikacije** [...]:

☐ evidenciju/zapise o IP vezama **zajedno s drugim identifikatorima** kao što su korisničko ime i upotrijebljeno sučelje, **u kontekstu upotrebe usluge, molimo opišite prema potrebi:**

☐ **razdoblje (ako se razlikuje od odjeljka C (bis)):**.....

☐ **ostalo:.....**

☐ podatke o transakcijama:

☐ podatke o prometu [...]:

(a) za (mobilnu) telefoniju:

☐ izlazne (A) i ulazne (B) identifikatore (broj telefona, IMSI, IMEI)

☐ vrijeme uspostave i trajanje veza

☐ pokušaje uspostave poziva

☐ identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze

☐ upotrijebljenog nositelja/teleuslugu (npr. UMTS, GPRS)

☐ **ostalo:.....**

(b) za internet:

☐ podatke o usmjeravanju (izvorna IP adresa, odredišna IP adresa ili adrese, brojevi priključka, preglednik, informacije iz zaglavlja e-pošte, identifikacijska oznaka poruke)

☐ identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze

☐ količinu podataka

☐ **ostalo:.....**

(c) za smještaj na poslužitelju:

☐ datoteke sa zapisima

☐ zaprimljene zahtjeve (*tickets*)

☐ **ostalo:.....**

- ☐ povijest kupnje
- ☐ druge podatke o transakcijama [...]:
 - ☐ povijest trošenja unaprijed uplaćenih sredstava
 - ☐ popis osoba za kontakt
 - ☐ **ostalo:.....**

- ☐ podatke o sadržaju [...]:
 - ☐ podatke iz (internetskog) poštanskog pretinca
 - ☐ podatke iz internetskog skladišta (podatke koje je stvorio korisnik)
 - ☐ podatke o stranicama
 - ☐ evidenciju/sigurnosnu kopiju poruka
 - ☐ podatke o govornim porukama
 - ☐ sadržaj s poslužitelja
 - ☐ sigurnosnu kopiju podataka s uređaja
 - ☐ **ostalo:.....**

☐ **Dodatne informacije u slučaju da je potrebno (dodatno) odrediti ili ograničiti opseg zatraženih podataka:**

ii. [...]

iii. [...]

iv. [...]⁶

v. [...]⁷

⁶ **Tekst premješten u odjeljak A (*ter*). Označene su samo izmjene izvornog teksta.**

⁷ **Tekst premješten u odjeljak D (*bis*). Označene su samo izmjene izvornog teksta.**

[...]

[...]

vi. [...] ⁸

vii. [...] ⁹

⁸ **Tekst premješten u odjeljak D (*bis*). Označene su samo izmjene izvornog teksta.**

⁹ **Tekst premješten u odjeljak D (*bis*). Označene su samo izmjene izvornog teksta.**

ODJELJAK D (bis): Informacije o temeljnim uvjetima

[...] i. Ovaj EPOC odnosi se na (označite odgovarajuću kućicu ili kućice):

☐ **kazneni postupak koji se odnosi na kazneno djelo (djela);**

☐ **izvršenje zatvorske kazne (kazni) ili naloga (nalogâ) za zadržavanje od najmanje četiri mjeseca koji nisu doneseni u odsutnosti u slučaju da je osuđenik u bijegu.**

ii. Vrsta i pravna klasifikacija kaznenih djela zbog kojih je izdan EPOC i zakonska odredba / kodeks koji se primjenjuje¹⁰:

.....

iii. Ovaj EPOC izdaje se za podatke o transakcijama i/ili sadržaju i odnosi se na (označite odgovarajuću kućicu ili kućice, ako je primjenjivo):

☐ **za kaznena djela kažnjiva u državi izdavateljici maksimalnom zatvorskom kaznom od najmanje tri godine;**

☐ **sljedeća kaznena djela, ako su u cijelosti ili djelomično počinjena uporabom informacijskog sustava:**

☐ **kaznena djela kako su definirana u člancima 3., 4. i 5. Okvirne odluke Vijeća 2001/413/PUP,**

☐ **kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 7. Direktive 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća;**

☐ **kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 8. Direktive 2013/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća;**

☐ **kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 12. i članku 14. Direktive (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća;**

[...] v. Napominje se da (označite ako je primjenjivo):

☐ **traženi podaci pohranjeni su ili se obrađuju kao dio korporativne infrastrukture koju pružatelj usluga pruža trgovačkom društvu ili drugom subjektu koji nije fizička osoba i ovaj EPOC upućen je pružatelju usluga jer istražne mjere protiv trgovačkog društva ili subjekta nisu primjerene, posebno jer bi se njima mogla ugroziti istraga.**

[...] vi. Ostale relevantne informacije::.....

¹⁰ **Za izvršenje zatvorske kazne ili naloga za zadržavanje za podatke o transakcijama ili podatke o sadržaju, molimo da u točkama ii. i iii. navedete kaznena djela za koja je određena kazna.**

ODJELJAK E: Podaci o tijelu **izdavatelju** [...]

Vrsta tijela **izdavatelja** [...] (označite odgovarajuću kućicu/**kućice**):

☐ sudac, sud ili istražni sudac

☐ javni tužitelj [...]

☐ [...]

☐ [...] drugo nadležno tijelo kako ga je definirala država izdavateljica [...]

Ako je potrebno ovjeravanje, molim da ispunite i odjeljak F.

Napominje se da (označite ako je primjenjivo):

☐ **Ovaj EPOC izdan je za podatke o pretplatniku i/ili pristupu u propisno utvrđenom hitnom slučaju bez prethodnog ovjeravanja koje, naime, ne bi bilo moguće pravodobno dobiti. Tijelo izdavatelj potvrđuje da bi moglo izdati nalog u sličnom domaćem slučaju bez ovjeravanja i da će se zatražiti naknadno ovjeravanje bez odgode najkasnije u roku od 48 sata (napominjemo da adresat neće biti obaviješten).**

Podaci o tijelu izdavatelju i/ili njegovu predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-a:

Naziv tijela:.....

Ime i prezime njegova predstavnika:

Funkcija (titula/rang):.....

Broj predmeta:.....

Adresa:

Broj telefona: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada).....

Broj telefaksa: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada).....

E-pošta:

Jezici kojima se služi:

Tijelo/kontaktna točka kojoj se može obratiti u slučaju eventualnih pitanja o izvršenju EPOC-a (ako je različito od prethodno navedenog tijela):

Naziv te podaci za kontakt:.....

Datum:

Službeni pečat (ako postoji) i potpis:.....

ODJELJAK F: Podaci o tijelu za ovjeravanje: (ispunite ako je primjenjivo) [...]

Vrsta tijela za **ovjeravanje** [...]

- ☐ sudac, sud ili istražni sudac
- ☐ javni tužitelj [...]

Podaci o tijelu za ovjeravanje i/ili njegovu predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-a:

Naziv tijela:.....

Ime i prezime njegova predstavnika:

Funkcija (titula/rang):.....

Broj [...] predmeta:.....

Adresa:

Broj telefona: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada).....

Broj telefaksa: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada).....

E-pošta:.....

Datum:.....

Službeni pečat (ako postoji) i potpis:

ODJELJAK G: Prijenos podataka [...]

i. Tijelo kojemu je potrebno prenijeti podatke [...]

- ☐ tijelo izdavatelj,
- ☐ tijelo za ovjeravanje
- ☐ drugo nadležno tijelo (**npr. središnje tijelo**) [...]

Naziv te podaci za kontakt:.....

[...]

ii. Poželjni format za prijenos podataka:.....
.....

**POTVRDA EUROPSKOG NALOGA ZA ČUVANJE (EPOC-PR) ELEKTRONIČKIH
DOKAZA**

U skladu s Uredbom (EU)¹¹ adresat [...] **ove** potvrde europskog naloga za čuvanje (EPOC-PR) mora, po primitku EPOC-PR-a, bez odgode čuvati tražene podatke. Čuvanje prestaje nakon 60 dana, osim ako tijelo izdavatelj potvrdi da je izdan naknadni zahtjev za dostavljanje. Ako tijelo izdavatelj u navedenom roku od 60 dana potvrdi da je izdan naknadni nalog za dostavljanje, adresat mora čuvati podatke onoliko dugo koliko je to potrebno za dostavljanje podataka nakon primitka naknadnog naloga za dostavljanje.

Adresat mora poduzeti nužne mjere za osiguranje povjerljivosti EPOC-PR-a i dostavljenih ili sačuvanih podataka.

ODJELJAK A:

Država izdavateljica:

Tijelo izdavatelj:

Tijelo za ovjeravanje:

Napomena: podatke o tijelu izdavatelju treba navesti na kraju (odjeljci D i E)

[...]

Broj predmeta tijela izdavatelja / tijela za ovjeravanje:

¹¹ Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima (*SL L ...*).

ODJELJAK A (bis): Adresat

Adresat

Adresa:

Telefaks/e-pošta (ako je poznata):.....

Kontakt osoba (ako je poznata):

Broj predmeta adresata (ako je poznat):.....

Dotični pružatelj usluga (ako se razlikuje od adresata):.....

Sve druge relevantne informacije.....

ODJELJAK B: [...] Informacije za korisnika

Adresat se suzdržava od obavješćivanja osobe čiji se podaci čuvaju, osim ako je označena sljedeća kućica:

[...]

☐ od adresata [...] se zahtijeva da osobu čiji podaci [...] se čuvaju obavijesti, [...] među ostalim, o informacijama o eventualnom postojanju pravnih lijekova protiv ovog EPOC-PR-a u nacionalnom pravu države izdavateljice¹² koje se adresatu dostavljaju u prilogu ovog EPOC-PR-a ili odvojeno od njega.

ODJELJAK B (bis): Informacije o podacima za koje se traži čuvanje (ispuniti u mjeri u kojoj su informacije dostupne i potrebne kao bi se utvrdili podaci)[...] ¹³ [...]☐ IP adresa (**adrese**).....☐ Broj (**brojevi**) telefona:.....☐ Adresa (**adrese**) e-pošte:.....☐ Broj (**brojevi**) IMEI:.....☐ Adresa (**adrese**) MAC:.....

¹² U skladu s člankom 11. Uredbe (EU), ako tijelo izdavatelj od adresata izričito zahtijeva da obavijesti osobu čiji se podaci čuvaju, tijelo izdavatelj također adresatu ujedno dostavlja informacije o dostupnim pravnim lijekovima.

¹³ Ovaj je tekst premješten iz odjeljka C ii. Označene su samo izmjene izvornog teksta.

☐ [...] **Korisnik (korisnici) ili drugi jedinstveni identifikatori kao što su korisničko ime (imena), identifikacijska oznaka (oznake) ili naziv (nazivi) računa:.....**

☐ Naziv (**nazivi**) relevantne usluge (**usluga**):

☐ Ostalo:

[...] Ako je primjenjivo, razdoblje za koje se traži čuvanje:

.....

☐ **Dodatne informacije, ako su potrebne:.....**

ODJELJAK C: Elektronički dokazi koje treba čuvati

i. EPOC-PR odnosi se na (označite odgovarajuću kućicu ili kućice):

☐ podatke o pretplatniku [...]:

☐ ime i prezime, adresu, datum rođenja, podatke za kontakt (adresa e-pošte, broj telefona) i ostale relevantne informacije o identitetu korisnika/pretpatnika

☐ datum i mjesto [...] registracije, vrstu registracije, presliku ugovora, sredstvo provjere identiteta u trenutku registracije, preslike dokumenata koje je dostavio pretplatnik

☐ datum i vrijeme registracije i trajanje registracije ili trajanje korištenja uslugom

☐ vrstu usluge i **njezino trajanje**, uključujući identifikator (broj telefona, IP adresu, broj SIM kartice, MAC adresu) i povezane uređaje

☐ podatke o profilu (korisničko ime, **ime na ekranu**, profilna fotografija)

☐ podatke o provjeri uporabe usluge, kao što su alternativna adresa e-pošte koju je dostavio korisnik/pretpatnik

☐ podatke o debitnoj ili kreditnoj kartici (koje je korisnik dostavio u svrhu izdavanja računa), uključujući podatke o drugim vrstama plaćanja

☐ kodove PUK

☐ **ostalo:.....**

☐ podatke o pristupu – **isključivo u svrhu identifikacije** [...]:

☐ evidenciju/zapise o IP vezama zajedno s drugim identifikatorima kao što su korisničko ime i upotrijebljeno sučelje, u kontekstu upotrebe usluge, isključivo u svrhu identifikacije; molimo opišite prema potrebi:

☐ razdoblje (ako se razlikuje od odjeljka C (bis)):

☐ ostalo:

☐ podatke o transakcijama:

☐ podatke o prometu [...]:

(a) za (mobilnu) telefoniju:

☐ izlazne (A) i ulazne (B) identifikatore (broj telefona, IMSI, IMEI)

☐ vrijeme uspostave i trajanje veza

☐ pokušaje uspostave poziva

☐ identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze

☐ upotrijebljenog nositelja/teleuslugu (npr. UMTS, GPRS)

☐ ostalo:.....

(b) za internet:

☐ podatke o usmjeravanju (izvorna IP adresa, odredišna IP adresa ili adrese, brojevi priključka, preglednik, informacije iz zaglavlja e-pošte, identifikacijska oznaka poruke)

☐ identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze

☐ količinu podataka

☐ ostalo:.....

(c) za smještaj na poslužitelju:

☐ datoteke sa zapisima

☐ zaprimljene zahtjeve (*tickets*)

☐ ostalo:.....

☐ povijest kupnje

☐ druge podatke o transakcijama [...]:

☐ povijest trošenja unaprijed uplaćenih sredstava

☐ popis osoba za kontakt

☐ **ostalo:.....**

☐ podatke o sadržaju [...]:

☐ podatke iz (internetskog) poštanskog pretinca

☐ podatke iz internetskog skladišta (podatke koje je stvorio korisnik)

☐ podatke o stranicama

☐ evidenciju/sigurnosnu kopiju poruka

☐ podatke o govornim porukama

☐ sadržaj s poslužitelja

☐ sigurnosnu kopiju podataka s uređaja

☐ **ostalo:.....**

☐ **Dodatne informacije u slučaju da je potrebno (dodatno) odrediti ili ograničiti opseg zatraženih podataka:**

ii.¹⁴ [...]

iii. [...]

iv.¹⁵ [...]

v. [...]

¹⁴ **Tekst premješten u odjeljak B (*ter*). Označene su samo izmjene izvornog teksta.**

¹⁵ **Ovaj je tekst premješten iz odjeljka C (*bis*). Označene su samo izmjene izvornog teksta.**

ODJELJAK C (bis): Informacije o temeljnim uvjetima

[...] i. Ovaj EPOC-PR odnosi se na (označite odgovarajuću kućicu ili kućice):

☐ **kazneni postupak koji se odnosi na kazneno djelo;**

☐ **izvršenje zatvorske kazne ili naloga za zadržavanje od najmanje četiri mjeseca koji nisu doneseni u odsutnosti u slučaju da je osuđenik u bijegu.**

ii. Vrsta i pravna klasifikacija kaznenih djela zbog kojih je izdan EPOC-PR i zakonska odredba/kodeks koji se primjenjuje¹⁶:

.....

ODJELJAK D: [...] Tijelo **izdavatelj [...]**

Vrsta tijela **izdavatelja [...]:**

☐ sudac, sud ili istražni sudac

☐ javni tužitelj

☐ [...] drugo nadležno tijelo kako je definirao zakonom države izdavateljice [...]

Ako je potrebno ovjeravanje, molimo da ispunite i odjeljak E.

¹⁶ Za izvršenje zatvorske kazne ili naloga za zadržavanje molimo da navedete kaznena djela za koja je kazna određena.

Napominje se da (označite ako je primjenjivo):

☐ Ovaj EPOC-PR izdan je za podatke o pretplatniku i/ili pristupu u propisno utvrđenom hitnom slučaju bez prethodnog ovjeravanja koje, naime, ne bi bilo moguće pravodobno dobiti. Tijelo izdavatelj potvrđuje da bi moglo izdati nalog u sličnom domaćem slučaju bez ovjeravanja i da će se zatražiti naknadno ovjeravanje bez odgode najkasnije u roku od 48 sata (napominjemo da adresat neće biti obaviješten).

Hitni slučaj podrazumijeva neposrednu prijetnju životu ili fizičkom integritetu pojedinca ili neposrednu prijetnju ključnoj infrastrukturi kako je definirana u članku 2. točki (a) Direktive Vijeća 2008/114/EZ od 8. prosinca 2008. o utvrđivanju i označivanju europske kritične infrastrukture i procjeni potrebe poboljšanja njezine zaštite.

Podaci o tijelu izdavatelju i/ili njegovu predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-PR-a:

Naziv tijela:.....

Ime i prezime njegova predstavnika:

Funkcija (titula/rang):.....

Broj [...] predmeta:.....

Adresa:

Broj telefona: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada).....

Broj telefaksa: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada).....

E-pošta:.....

Jezici kojima se služi:

[...]

Tijelo/kontaktna točka (npr. središnje tijelo) kojoj se može obratiti u slučaju eventualnih pitanja o izvršenju EPOC-PR-a (ako je različito od prethodno navedenog tijela):

.....

Naziv te podaci za kontakt:.....

Datum:

Službeni pečat (ako postoji) i potpis:

ODJELJAK E: Podaci o [...] tijelu za ovjeravanje [...]

Vrsta tijela za ovjeravanje [...]

☐ sudac, sud ili istražni sudac

☐ javni tužitelj

Podaci o tijelu za ovjeravanje i/ili njegovu predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-PR-a:

Naziv tijela:.....**Ime i prezime njegova predstavnika:**

Funkcija (titula/rang):..... Broj [...] predmeta:..... Adresa: Broj telefona: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada)..... Broj telefaksa: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada)..... E-pošta: Datum: Službeni pečat (ako postoji) i potpis:

[...]

[...]

INFORMACIJE O NEMOGUĆNOSTI IZVRŠENJA EPOC-a/EPOC-PR-a

U slučaju da adresat ne može ispuniti svoje obveze o čuvanju podataka zatraženih EPOC-PR-om ili ih dostaviti na temelju EPOC-a, ne može ispuniti zadani rok ili ne dostavlja sve podatke, adresat treba ispuniti ovaj obrazac i poslati ga tijelu izdavatelju bez odgode.

Ako je to moguće, adresat zatražene podatke čuva i u slučaju da su potrebne dodatne informacije za njihovo točno utvrđivanje, osim ako su informacije u EPOC-PR-u nedostatne za tu namjenu. Ako su potrebna pojašnjenja tijela izdavatelja, adresat ih zahtijeva bez odgode s pomoću ovog obrasca.

ODJELJAK A:

Sljedeće se informacije odnose na:

- ☐ [...] **potvrdu** europskog naloga za dostavljanje (EPOC)
- ☐ [...] **potvrdu** europskog naloga za čuvanje (EPOC-PR)

ODJELJAK B [...]: Relevantna tijela¹⁷

Tijelo izdavatelj:

[...]

Broj predmeta tijela izdavatelja [...]:

Ako je primjenjivo, tijelo za ovjeravanje:

Ako je primjenjivo, **broj** [...] predmeta tijela za ovjeravanje:

Ako su dostupni, podaci o dostavljanju EPOC-a/EPOC-PR-a:

¹⁷ Tekst je ovamo premješten iz odjeljka C. Označene su samo izmjene izvornog teksta.

ODJELJAK C [...]: **Adresat EPOC-a/EPOC-PR-a**¹⁸

Adresat EPOC-a/EPOC PR-a

[...]

[...]

Broj predmeta adresata:

ODJELJAK D: Razlozi za neizvršenje

i. EPOC/EPOC-PR ne može se izvršiti ili se ne može izvršiti u traženom roku iz sljedećih razloga:

- ☐ [...] nepotpun je
- ☐ [...] sadržava očite pogreške
- ☐ [...] ne sadržava dostatno informacija
- ☐ **ne odnosi se na podatke koje je pružatelj usluga pohranio ili su pohranjeni u njegovo ime u trenutku primitka EPOC-a/EPOC-PR-a**

☐ [...] **ostali razlozi** stvarne nemogućnosti [...] **radi okolnosti koje nije uzrokovao adresat ili pružatelj usluga u trenutku kada je zaprimljen EPOC/EPOC-PR**

☐ europski nalog za dostavljanje / **europski nalog za čuvanje** nije izdalo ili ovjerilo tijelo izdavatelj kako je predviđeno u članku 4. Uredbe (EU) ...

[...]

☐ europski nalog za dostavljanje **za dostavu podataka o transakcijama ili podataka o sadržaju** nije izdan za kaznena djela iz članka 5. stavka 4. Uredbe (EU)....

☐ usluga nije obuhvaćena [...] Uredbom (EU)....

¹⁸ Tekst je ovamo premješten iz odjeljka B. Označene su samo izmjene izvornog teksta.

[...]

[...]

☐ postupanje u skladu s europskim nalogom za dostavljanje bilo bi u suprotnosti s primjenjivim zakonima treće zemlje [...]. **Molimo ispuniti i odjeljak E.**

ii. Molimo dodatno objasnite razloge za neizvršenje u slučaju **iz točke i.** [...], i, prema potrebi, [...] navedite [...] i objasnite [...] [...] **sve** druge razloge koji nisu navedeni pod točkom i. ovog odjeljka:

.....

ODJELJAK E: Proturječne obveze koje proizlaze iz prava treće zemlje

U slučaju proturječnih obveza koje proizlaze iz prava treće zemlje, navedite sljedeće informacije:

– naslov zakona treće zemlje, [...]

.....

– **zakonske odredbe koje se primjenjuju i** tekst relevantnih odredaba:

.....

– prirodu proturječnih obveza, uključujući interese zaštićene pravom treće zemlje:

☐ temeljna prava pojedinaca (navedite):

.....

☐ temeljne interese treće zemlje povezane s nacionalnom sigurnošću i obranom (navedite):

.....

☐ ostali interesi (navedite):

.....

– objasnite zašto se zakon u ovom slučaju primjenjuje:

.....

– objasnite zašto smatrate da u ovom slučaju postoji proturječnost:

.....

– objasnite vezu između pružatelja usluga i dotične treće zemlje:

.....

– moguće posljedice za adresata u slučaju postupanja u skladu s europskim nalogom za dostavljanje, uključujući moguće sankcije:

.....

ODJELJAK F: Zatražene informacije (**ispunite ako je primjenjivo**)

Za izvršavanje EPOC-a/EPOC-PR-a potrebne su dodatne informacije od tijela izdavatelja [...]

.....

ODJELJAK G: Čuvanje podataka

Traženi podaci (označite odgovarajuću kućicu, i ispunite [...]):

☐ čuvali su se [...] dok nisu dostavljeni ili dok tijelo izdavatelj ili, prema potrebi, tijelo izvršitelj, ne izvijesti da podatke više ne treba čuvati ili dostavljati **ili do trenutka kada tijelo izdavatelj pruži potrebne informacije kako bi se pobliže odredili podaci koje treba čuvati/dostaviti**

☐ **nisu** [...] se čuvali (to bi se smjelo dogoditi samo u iznimnim slučajevima, npr. ako pružatelj usluga nakon primitka zahtjeva ne raspolaže podacima ili ih ne može u dostatnoj mjeri utvrditi) [...]

ODJELJAK H: Kontakt ni podaci pružatelja usluga / [...] pravnog zastupnika
Naziv pružatelja usluga / pravnog zastupnika:
Ime i prezime osobe za kontakt:
Funkcija:
Adresa:
Broj telefona: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada)
Broj telefaksa: (pozivni broj zemlje) (pozivni broj područja/grada)
E-pošta:
Ime i prezime osobe za kontakt:.....
Službeni pečat (ako postoji) i potpis:
